

Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych

(dalej również: „Umowa Powierzenia”)

1. *Umowa Powierzenia stanowi załącznik do Warunków (dalej również: „Umowa Główna”);*
2. *W ramach realizacji Umowy Głównej, i w ramach określonego tam wynagrodzenia Procesor będzie również przetwarzał dane osobowe, powierzone mu przez Administratora (dalej również: „Dane Osobowe”);*
3. *Na potrzeby załącznika Merit określony jest jak Procesor, a klient określony jest jako Administrator.*

§ 1

Przedmiot Umowy Powierzenia

1. Administrator powierza Procesorowi do przetwarzania Dane Osobowe w zakresie określonym Umową Powierzenia i poleca Procesorowi ich przetwarzanie.
2. Strony potwierdzają, że Administrator jest odpowiedzialny za przetwarzanie Danych Osobowych zgodnie z przepisami prawa, tj. z aktami prawnymi obowiązującymi na moment zawarcia Umowy Powierzenia, z uwzględnieniem ich ewentualnych zmian, które nastąpią w okresie obowiązywania Umowy Powierzenia, lub też z innymi aktami prawnymi, które wejdą w życie w okresie jej obowiązywania, z uwzględnieniem ich zmian, które nastąpią w tym okresie (dalej również łącznie: „**Akty Prawne**”), w szczególności Administrator zapewnia, że pozyskał Dane Osobowe w ramach co najmniej jednej podstawy przetwarzania wymienionej w Aktach Prawnych i podstawa ta pozostanie aktualna co najmniej przez okres obowiązywania Umowy Powierzenia.
3. Jeżeli w Umowie Powierzenia użyto terminów zdefiniowanych w Aktach Prawnych, terminy te mają takie samo znaczenie jak w tych Aktach Prawnych.
4. Strony potwierdzają, że wynagrodzenie Procesora określone w Umowie Głównej obejmuje przetwarzanie Danych Osobowych określone Umową Powierzenia oraz realizację wszystkich określonych w niej obowiązków.
5. Procesor zobowiązuje się do przetwarzania Danych Osobowych zgodnie z Aktami Prawnymi oraz Umową Powierzenia.

Data Processing Agreement

(hereinafter: „DPA”)

1. *DPA is an appendix to the Terms of use (hereinafter: “Main Contract”);*
2. *As a part of the performance of the Main Contract, and within the remuneration specified therein, the Processor shall also process personal data entrusted to the Processor by the Controller (hereinafter: “Personal Data”);*
3. *For the purpose of the appendix, Merit shall be referred to as the Processor and the client shall be referred to as the Controller.*

§ 1

Subject of the DPA

1. The Controller shall entrust the Processor with the Personal Data processing within the scope specified in the DPA and shall instruct the Processor to process them.
2. The Parties confirm that the Controller shall be responsible for processing of the Personal Data in accordance with the legal provisions, i.e. in accordance with the legal acts in force at the time of the conclusion of the DPA and its amendments during that time, and with other legal acts that will come into force during its term and their amendments during that time (hereinafter also collectively referred to as: the "**Legal Acts**"), in particular the Controller shall ensure that the Personal Data have been obtained on at least one of the processing bases listed in the Legal Acts and this basis shall remain valid during the term of the DPA.
3. Where terms defined in the Legal Acts are used in the DPA, such terms shall have the same meaning as in the Legal Acts.
4. The Parties confirm that the Processor's remuneration set out in the Main Contract covers the processing of the Personal Data as set out in the DPA and the performance of all obligations set out therein.
5. The Processor undertakes to process the Personal Data in accordance with the Legal Acts and the DPA.

6. Procesor będzie przetwarzał Dane Osobowe nie dłużej niż przez czas trwania Umowy Powierzenia.
7. Procesor ponosi odpowiedzialność za działania wszelkich innych osób, przy pomocy których przetwarza Dane Osobowe (w tym podwykonawców), jak za własne działanie i zaniechanie.

§ 2

Charakterystyka Danych Osobowych

1. Dane Osobowe dotyczą następujących kategorii osób: pracownicy i współpracownicy Administratora, członków organów i reprezentacji Administratora, kontrahenci, klienci.
2. Administrator powierza Procesorowi przetwarzanie Danych Osobowych w następującym zakresie (kategorie przetwarzanych Danych Osobowych):
 - a. dane identyfikacyjne,
 - b. dane teleadresowe,
 - c. dane dotyczące stanowiska pracy i uprawnień zawodowych,
 - d. dane księgowo-rachunkowe,
 - e. dane związane z historią zatrudnienia i wykształceniem,
 - f. dane o sytuacji majątkowej,
 - g. dane dotyczące umowy z kontrahentami, w szczególności stawka wynagrodzenia, numer rachunku bankowego,
 - h. dane dotyczące płatności i zadłużeń,
 - i. dane należące do szczególnych kategorii – w szczególności dane dotyczące zdrowia, dane związane z pochodzeniem rasowym lub etnicznym,
 - j. inne dane przekazane Procesorowi w związku z Umową Główną.
3. Jeżeli przetwarzanie obejmuje Dane Osobowe szczególnej kategorii lub dane dotyczące wyroków skazujących i czynów zabronionych, Procesor stosuje szczególne ograniczenia lub dodatkowe zabezpieczenia.
4. Dane Osobowe będą przetwarzane przez Procesora wyłącznie w celu realizacji przedmiotu Umowy Głównej, polegającego na dostarczeniu wersji programu w trybie online, umożliwiającego samodzielne prowadzenie księgowości oraz zarządzanie własnymi finansami.
5. Procesor jest upoważniony do przetwarzania Danych Osobowych wyłącznie poprzez ich utrwalanie, organizowanie, porządkowanie,

6. The Processor shall process the Personal Data no longer than for the duration of the DPA.
7. The Processor shall be liable for the actions of any other persons by means of whom it processes the Personal Data (including subcontractors) as for its own acts and omissions.

§ 2

Characteristics of the Personal Data

1. The Personal Data concerns the following categories of persons: employees and associates of the Controller, members of the Controller's bodies and representations, contractors, customers.
2. The Controller shall entrust the Processor with the processing of the Personal Data to the following extent (categories of the Personal Data processed):
 - a. identification data,
 - b. contact data,
 - c. data related to job position and professional entitlements,
 - d. accounting and billing data,
 - e. data related to employment history and education,
 - f. data on asset situation,
 - g. data on the contract with the contractor, in particular the rate of remuneration, bank account number,
 - h. data on payments and debts,
 - i. data belonging to special categories – in particular, data concerning health, data related to racial or ethnic origin,
 - j. other data provided to the Processor in connection with the Main Agreement.
3. Where the processing involves Personal Data of special category or data relating to criminal convictions and offences, the Processor shall apply specific restrictions or additional safeguards.
4. The Personal Data shall be processed by the Processor solely for the purpose of performing the subject matter of the Main Contract, consisting of the provision on an online version of the software to enable self-accounting and management of the finances.
5. The Processor shall only be entitled to process Personal Data by collection, recording, organisation, structuring, storage, adaptation or alteration, retrieval,

modyfikowanie, pobieranie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie lub innego rodzaju udostępnianie, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie.

6. Charakter przetwarzania danych wynika z charakteru usługi określonej w Umowie Głównej. W szczególności, Dane Osobowe mogą być przetwarzane powtarzalnie oraz długoterminowo lub krótkoterminowo.
7. Procesor zobowiązuje się nie wykorzystywać Danych Osobowych w celach innych niż wyraźnie wskazane w Umowie Powierzenia lub na korzyść osób trzecich.

§ 3 Polecenia Administratora

1. Administrator ma prawo i obowiązek podejmowania decyzji w zakresie celów i sposobów przetwarzania Danych Osobowych i wydawania w tym zakresie poleceń Procesorowi. Polecenia zostały określone w Umowie Powierzenia oraz w każdym czasie mogą być wydawane przez Administratora i przekazywane Procesorowi w udokumentowanej formie, tj. na piśmie lub elektronicznie.
2. Procesor przetwarza Dane Osobowe wyłącznie na udokumentowane polecenie Administratora, chyba że obowiązek taki nakładają na niego Akty Prawne. W takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Procesor informuje Administratora o tym obowiązku prawnym, o ile Akty Prawne nie zabraniają udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.
3. Procesor zobowiązany jest niezwłocznie zastosować się do zaleceń Administratora dotyczących przetwarzania Danych Osobowych, w szczególności dotyczących ich zabezpieczenia, chyba że zalecenia te są sprzeczne z Aktami Prawnymi.
4. W przypadku, gdy w ocenie Procesora, polecenie wydane przez Administratora stanowić może naruszenie Aktów Prawnych, Procesor niezwłocznie informuje Administratora, uzasadniając swoje stanowisko, poprzez wskazanie konkretnych przepisów jakie naruszać mogłoby polecenie oraz sposób tego naruszenia. Administrator, nie później niż w terminie 10 dni od dnia doręczenia ww. informacji Procesora, ustosunkowuje się do zgłoszenia Procesora i decyduje o

consultation, use, disclosure by transmission, dissemination or otherwise making available, alignment or combination, restriction, erasure or destruction.

6. The nature of the data processing is determined by the nature of the service specified in the Main Contract. In particular, the Personal Data may be processed repetitively and long-term or short-term.
7. The Processor undertakes not to use the Personal Data for purposes other than those expressly indicated in the DPA or for the benefit of third parties.

§ 3 Controller's instructions

1. The Controller has the right and obligation to decide on the purposes and methods of the processing of the Personal Data and to give instructions to the Processor in this regard. The instructions are set out in the DPA and may be issued by the Controller at any time and communicated to the Processor in a documented form, i.e. in writing or electronically.
2. The Processor shall process the Personal Data only upon the documented instructions of the Controller, unless such obligation is imposed on the Processor by Legal Acts. In such a case, prior to the commencement of the processing, the Processor shall inform the Controller of this legal obligation, unless the Legal Acts prohibit providing such information due to an important public interest.
3. The Processor shall promptly comply with the Controller's instructions regarding the processing of the Personal Data, in particular with regard to its security, unless such instructions are contrary to the provisions of the Legal Acts.
4. In the event that the Processor considers that the instructions given by the Controller may infringe the Legal Acts, the Processor shall immediately notify the Controller, stating the specific provisions that the instructions may infringe and the manner of such infringement. The Controller shall respond to the Processor's notification no later than 10 days from the date of receipt of the Processor's opinion and shall decide whether to withdraw the instruction or to maintain it (in such case, the Controller shall

wycofaniu polecenia lub jego utrzymaniu (w takim przypadku, przedstawiając w tym zakresie uzasadnienie zgodności polecenia z Aktami Prawnymi). Do czasu przedstawienia decyzji Administratora, Procesor jest uprawniony do wstrzymania przetwarzania Danych Osobowych w zakresie objętym tym poleceniem. W przypadku decyzji o utrzymaniu w mocy polecenia, co do którego Procesor zgłosił swoje zastrzeżenia, odpowiedzialność za przetwarzanie Danych Osobowych ponosi Administrator.

§ 4 Bezpieczeństwo przetwarzania

1. Procesor oświadcza, że podejmuje wszelkie wymagane środki, tak by przetwarzanie spełniało wymogi Aktów Prawnych i chroniło prawa osób, których dane dotyczą. W szczególności, Procesor stosuje techniczne i organizacyjne środki bezpieczeństwa zapewniające ochronę powierzonych do przetwarzania Danych Osobowych, odpowiednią do zagrożeń oraz kategorii Danych Osobowych objętych ochroną, a w szczególności zabezpiecza Dane Osobowe przed ich udostępnieniem osobom nieupoważnionym, zabranieniem przez osobę nieuprawnioną, przetwarzaniem z naruszeniem Aktów Prawnych oraz zmianą, utratą, uszkodzeniem lub zniszczeniem.
2. Oceniając odpowiedni poziom bezpieczeństwa, strony należyście uwzględniają stan wiedzy technicznej, koszty wdrażania, charakter, zakres, kontekst i cele przetwarzania oraz związane z tym ryzyko dla osób, których dane dotyczą.
3. Procesor jest uprawniony i zobowiązany do podejmowania decyzji dotyczących technicznych i organizacyjnych środków bezpieczeństwa, które mają być stosowane w celu stworzenia niezbędnego (i uzgodnionego) poziomu bezpieczeństwa Danych Osobowych. Procesor wdraża jednak w każdym przypadku, co najmniej następujące środki, uzgodnione z Administratorem:
 - a. udzielenie dostępu do Danych Osobowych wyłącznie niezbędnemu (ograniczonemu) kręgowi osób (pracowników / współpracowników) w zakresie bezwzględnie niezbędnym do

provide a justification for the compliance of the instructions with the Legal Acts). Pending the decision of the Controller, the Processor shall be entitled to suspend the processing of the Personal Data within the scope of the instruction. In the event of a decision to uphold the instruction to which the Processor has objected, the Controller shall be responsible for the processing of the Personal Data.

§ 4 Security of the processing

1. The Processor declares to take all required measures to ensure that the processing complies with the requirements of the Legal Acts and to protect the rights of data subjects. In particular, the Processor shall apply technical and organisational security measures to ensure the protection of the Personal Data entrusted for processing, appropriate to the risks and categories of the Personal Data subject to protection, and in particular shall protect the Personal Data against unauthorised access, taking by an unauthorised person, processing in violation of the Legal Acts, and against alteration, loss, damage or destruction.
2. In determining the appropriate level of security, the Parties shall take into account the state of the technical knowledge, the cost of implementation and the nature, scope, context and purposes of the processing as well as the risk of varying likelihood and severity for the rights and freedoms of natural persons.
3. The Processor shall be entitled and obliged to decide on the technical and organisational security measures to be applied in order to achieve the necessary (and agreed) level of security for the Personal Data. In any case, the Processor shall implement, in any event, at least the following measures, as agreed with the Controller:
 - a. to grant the access to the Personal Data only to the necessary (limited) persons (employees / associates) to the extent strictly necessary for the performance, management and monitoring of performance of the Main Contract;

- wykonania Umowy Głównej, zarządzania nią i jej monitorowania;
- b. w przypadku Danych Osobowych przetwarzanych w formie elektronicznej (w systemach teleinformatycznych) – zapewnienie dostępu wyłącznie po zalogowaniu do systemu teleinformatycznego, przy wykorzystaniu dedykowanego, unikalnego identyfikatora przeznaczonego do wyłącznego użytku upoważnionej osoby i hasła o odpowiednim poziomie trudności (co najmniej 8 znaków, wielkie i małe litery, co najmniej jedna cyfra i znak specjalny).
4. Wykaz wdrożonych przez Procesora środków organizacyjnych i technicznych stanowi załącznik nr 1A do Umowy Powierzenia.
 5. Procesor będzie przetwarzał Dane Osobowe w szczególności w formie elektronicznej w systemach teleinformatycznych.
 6. Procesor zapewnia by osoby upoważnione do przetwarzania Danych Osobowych zobowiązały się do zachowania tajemnicy lub by podlegały odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy. Procesor zobowiązuje się nie ujawniać osobom nieupoważnionym informacji o Danych Osobowych, w szczególności o środkach ochrony i zabezpieczeniach stosowanych w odniesieniu do Danych Osobowych przez niego lub przez Administratora.
- b. in the case of the Personal Data processed in electronic form (IT systems) – to ensure that access is possible only after logging into the IT system, using a dedicated, unique identifier for the exclusive use of the authorised person and a password with an appropriate level of difficulty (at least 8 characters, upper- and lower-case letters, at least one digit and one special character).
4. The list of organisational and technical measures implemented by the Processor constitutes Appendix No. 1A to the DPA.
 5. The Processor shall process the Personal Data, in particular in electronic form in IT systems.
 6. The Processor shall ensure that the persons authorised to process the Personal Data have committed themselves to confidentiality or are under an appropriate statutory obligation of confidentiality. The Processor undertakes not to disclose to unauthorised persons any information about the Personal Data, in particular about the safety measures and safeguards applied by the Processor or by the Controller to the Personal Data.

§ 5

Wsparcie dla Administratora

1. Procesor niezwłocznie zawiadamia Administratora o każdym wniosku otrzymanym od osoby, której dane dotyczą. Procesor nie odpowiada na taki wniosek samodzielnie, chyba że Administrator wyraził na to zgodę.
2. Procesor, uwzględniając charakter przetwarzania, w miarę możliwości pomaga Administratorowi poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne wywiązać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych Aktami Prawnymi, tj. wspiera Administratora w realizacji praw osób których dane dotyczą do:
 - a. dostępu do Danych Osobowych, w tym do uzyskania ich kopii;
 - b. sprostowania Danych Osobowych;

§ 5

Support to the Controller

1. The Processor shall promptly notify the Controller of any request received from a data subject. The Processor shall not respond to such a request on its own, unless the Controller has given its consent.
2. The Processor, taking into account the nature of the processing, shall, as far as possible, assist the Controller, through appropriate technical and organisational measures, to comply with the obligation to respond to the data subject's requests with respect to the exercise of its rights under the Legal Acts, i.e. support the Controller in the exercise of the data subject's rights to:
 - a. access to the Personal Data, including obtaining a copy thereof;
 - b. rectification of the Personal Data;

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> c. usunięcia Danych Osobowych („prawo do bycia zapomnianym”); d. ograniczenia przetwarzania Danych Osobowych; e. przenoszenia Danych Osobowych; f. sprzeciwu; <p>oraz obowiązku powiadamiania o sprostowaniu, usunięciu lub ograniczeniu przetwarzania Danych Osobowych.</p> <p>3. Procesor, uwzględniając charakter przetwarzania oraz dostępne mu informacje, pomaga Administratorowi wywiązać się z obowiązków określonych Aktami Prawnymi, w zakresie wymaganym przez przepisy, tj. w szczególności:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. dostarcza Administratorowi informacji na temat wdrożonych środków technicznych i organizacyjnych, a w przypadku gdy w ocenie Administratora środki te będą niewystarczające, wdraża dodatkowe środki techniczne i organizacyjne określone przez Administratora; b. wspiera Administratora w ocenie skutków dla ochrony danych oraz na jego żądanie – w zapewnieniu przestrzegania obowiązków wynikających z tej oceny oraz konsultacjach z organem nadzorczym; c. wspiera w konsultacjach z właściwym organem nadzorczym przed rozpoczęciem przetwarzania, jeżeli ocena skutków dla ochrony danych wykaże, że przetwarzanie powodowałoby wysokie ryzyko, gdyby Administrator nie zastosował środków w celu jego ograniczenia; d. wspiera Administratora w zapewnieniu prawidłowości i aktualności Danych Osobowych poprzez niezwłoczne poinformowanie Administratora w razie stwierdzenia, że przetwarzane przez Procesora Dane Osobowe są nieprawidłowe lub nieaktualne. | <ul style="list-style-type: none"> c. erasure of the Personal Data (“right to be forgotten”); d. restriction of the processing of the Personal Data; e. portability of the Personal Data; f. objection; <p>and the obligation to notify the subject’s right to rectification, erasure, restriction of processing of the Personal Data.</p> <p>3. The Processor, taking into account the nature of the processing and the information available, shall assist the Controller in complying with the obligations set out in the Legal Acts, to the extent required by the provisions, i.e. in particular, but not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. provide the Controller with the information on the technical and organisational measures taken by the Processor, and in the event that the Controller considers such measures to be insufficient, implement additional technical and organisational measures as determined by the Controller; b. assist the Controller in the data protection impact assessment and at the Controller’s request – in ensuring compliance with the obligations arising from the assessment and in consultation with the supervisory authority; c. assist the Controller in the consultation with the supervisory authority prior to the data processing, where the data processing impact assessment indicates that the processing would involve a high risk, if the Controller does not take appropriate measures to mitigate the risk; d. assist the Controller in ensuring the accuracy and validity of the Personal Data by promptly informing the Controller if it becomes aware that the Personal Data processed by the Processor are inaccurate or invalid. |
|---|--|

§ 6

Naruszenie ochrony Danych Osobowych

1. W przypadku naruszenia ochrony Danych Osobowych Procesor współpracuje z Administratorem i pomaga mu w wypełnianiu jego obowiązków wynikających z Aktów Prawnych, z

§ 6

Personal Data breach

1. In the event of a Personal Data breach, the Processor shall cooperate with the Controller and assist the Controller in fulfilling its obligations under the Legal Acts, taking into account the nature of the

- uwzględnieniem charakteru przetwarzania i informacji, którymi dysponuje Procesor.
2. Procesor każdorazowo poinformuje Administratora o wszelkich zdarzeniach stanowiących naruszenie Aktów Prawnych lub Umowy Powierzenia, w szczególności mogących skutkować odpowiedzialnością Administratora lub Procesora na podstawie Aktów Prawnych lub Umowy Powierzenia. Procesor zgłasza naruszenie Administratorowi niezwłocznie po tym, jak dowiedział się o naruszeniu. Zgłoszenie to powinno zawierać co najmniej wszystkie informacje wymagane przez Akty Prawne do zgłoszenia naruszenia ochrony Danych Osobowych właściwemu organowi nadzorczemu.
 3. W przypadku naruszenia ochrony Danych Osobowych dotyczącego danych przetwarzanych przez Administratora, Procesor w miarę swoich możliwości i w zakresie wymaganym przepisami wspomaga Administratora:
 - a. przy zgłaszaniu naruszenia ochrony Danych Osobowych właściwemu organowi nadzorczemu, niezwłocznie po tym, jak Administrator dowiedział się o naruszeniu, w stosownych przypadkach;
 - b. przy uzyskiwaniu informacji, które zgodnie z treścią Aktów Prawnych powinny być zawarte w zgłoszeniu Administratora;
 - c. przy wypełnianiu określonego w Aktach Prawnych obowiązku zawiadomienia bez zbędnej zwłoki osoby, której dane dotyczą, o naruszeniu ochrony Danych Osobowych, jeżeli naruszenie to może powodować wysokie ryzyko naruszenia praw i wolności osób fizycznych.
 4. Jeżeli przekazanie wszystkich informacji przez Procesora, o których mowa w ust. 2 oraz ust. 3 lit. b powyżej równocześnie nie jest możliwe, pierwotne zgłoszenie zawiera informacje dostępne w danej chwili, a po uzyskaniu dostępu do dalszych informacji Procesor przekazuje je Administratorowi bez zbędnej zwłoki.
- processing and the information available to the Processor.
2. The Processor shall notify the Controller each time of any event which constitutes a breach of the Legal Act or of the DPA, in particular which may result in the Controller's or Processor's liability, under the Legal Acts or the DPA. The Processor shall notify the Controller immediately upon becoming aware of the breach. The notification shall contain, at least, all the information required by the Legal Acts to report the breach of the Personal Data to the competent supervisory authority.
 3. In the event of a Personal Data breach involving data processed by the Controller, the Processor shall assist the Controller, to the extent possible and required by law:
 - a. in reporting the Personal Data breach to the competent supervisory authority, immediately after the Controller becomes aware of the breach, where applicable;
 - b. in obtaining the information that, according to the content of the Legal Acts, should be included in the Controller's notification;
 - c. in complying with the obligation set out in the Legal Acts to notify the data subject of a Personal Data breach without undue delay if the breach is likely to result in a high risk of infringement of the rights and freedoms of natural persons.
 4. If it is not possible to provide all the information referred to in sections 2 and 3.b above at the same time, the initial notification shall contain all the information available at that time and the further information shall be provided without any undue delay as soon as it becomes available.

§ 7

Powierzenie Danych Osobowych podmiotom trzecim

1. Procesor przestrzega warunków korzystania z usług innego podmiotu przetwarzającego (podmiot podprzetwarzający), o których mowa w

§ 7

Entrusting the Personal Data to third parties

1. The Processor shall comply with the conditions for using the services of another processor (sub-processor) as referred to in the Legal Acts and this paragraph.

- Aktach Prawnych oraz niniejszym paragrafie.
2. Procesor może w zakresie przetwarzania Danych Osobowych korzystać z usług innego podmiotu przetwarzającego (ogólna zgoda Administratora), informując Administratora o wszelkich zamierzonych zmianach dotyczących dodania lub zastąpienia innych podmiotów przetwarzających, a Administratorowi przysługuje możliwość wyrażenia sprzeciwu wobec takich zmian.
 3. W razie powierzenia, o którym mowa w ust. 2 powyżej, Procesor zapewni by na podmiot trzeci nałożone zostały te same obowiązki ochrony danych jak w Umowie Powierzenia, w szczególności obowiązek zapewnienia wystarczających gwarancji wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie odpowiadało wymogom Aktów Prawnych. Procesor zapewni, aby Administrator mógł wykonywać swoje uprawnienia, jakie przysługują mu względem Procesora (w szczególności przeprowadzania audytów i inspekcji) zgodnie z prawem lub Umową Powierzenia, także bezpośrednio względem tego podmiotu. Jeżeli ten inny podmiot przetwarzający nie wywiąże się ze spoczywających na nim obowiązków ochrony Danych Osobowych, pełna odpowiedzialność wobec Administratora za wypełnienie obowiązków tego innego podmiotu przetwarzającego spoczywa na Procesorze.
 4. Lista podmiotów podprzetwarzających Procesora znajduje się [\[tutaj\]](#). Procesor na bieżąco aktualizuje listę podmiotów podprzetwarzających.
 5. Na wniosek Administratora Procesor przekazuje Administratorowi kopię umowy, jaką zawarł z podmiotem podprzetwarzającym, a w razie wprowadzenia zmian przekazuje Administratorowi jej zaktualizowaną wersję. W zakresie niezbędnym do ochrony tajemnicy handlowej lub innych informacji poufnych, w tym danych osobowych, Procesor może utajnić tekst umowy przed jej udostępnieniem Administratorowi.
 6. Procesor uzgadnia z podmiotem podprzetwarzającym klauzulę dotyczącą beneficjenta będącego osobą trzecią, zgodnie z którą to klauzulą – jeżeli Procesor przestanie istnieć faktycznie lub formalnie lub stanie się niewypłacalny – Administrator ma prawo rozwiązać umowę z podmiotem podprzetwarzającym i
2. The Processor may, with regard to the processing of the Personal Data, use the services of another processor (general consent of the Controller) by informing the Controller of any intended changes concerning the addition or replacement of other processors, and the Controller shall have the opportunity to object to such changes.
 3. In the event of an assignment referred to in section 2 above, the Processor shall ensure that the third party is subject to the same data protection obligations as in the DPA, in particular the obligation to provide sufficient guarantees to implement appropriate technical and organisational measures so that the processing complies with the requirements of the Legal Acts. The Processor shall ensure that the Controller is able to exercise its rights under the law or the DPA against the Processor (in particular to carry out audits and inspections) also directly against that entity. If this other processor fails to fulfil its obligations to protect Personal Data, the Processor shall be fully liable to the Controller for the fulfilment of such other processor's obligation.
 4. The Processor's list of sub-processors is [\[here\]](#). The Processor shall keep the list of sub-processors up to date.
 5. At the request of the Controller, the Processor shall provide the Controller with a copy of the agreement it concluded with the sub-processor, and in the event of any changes it shall provide the Controller with an updated version thereof. To the extent necessary to protect trade secrets or other confidential information, including personal data, the Processor may conceal the text of the agreement before making it available.
 6. The Processor shall agree with the sub-processor a clause relating to the third-party beneficiary according to which, if the Processor ceases to exist in fact or formally or becomes insolvent, the Controller shall have the right to terminate the contract with the sub-processor and order it to erase or return the personal data.

nakazać mu usunięcie lub zwrot danych osobowych.

§ 8

Przekazanie Danych Osobowych do państwa trzeciego

1. Przekazanie Danych Osobowych przez Procesora do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej, jak również korzystanie przez Procesora z usług innego podmiotu przetwarzającego w państwie trzecim, może nastąpić jedynie na udokumentowane polecenie Administratora chyba, że obowiązek taki nakłada na Procesora prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego, któremu podlega Procesor. W takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Procesor informuje Administratora o tym obowiązku prawnym, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.
2. Przekazanie Danych Osobowych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej możliwe jest wyłącznie, gdy zapewnią one odpowiednie zabezpieczenia, i pod warunkiem, że obowiązują egzekwowalne prawa osób, których dane dotyczą, i skuteczne środki ochrony prawnej.
3. Jeżeli Procesor korzysta z usług podmiotu podprzetwarzającego w celu przeprowadzenia określonych czynności przetwarzania, które wiążą się z przekazywaniem Danych Osobowych do państw trzecich, Administrator wyraża zgodę na to, by podmioty te mogły zapewnić zgodność przekazywania Danych Osobowych za pomocą standardowych klauzul umownych, pod warunkiem że spełnione są warunki stosowania tych standardowych klauzul umownych.

§ 9

Uprawnienia kontrolne

1. Procesor udostępnia Administratorowi, na każde jego żądanie, wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków Procesora, jako podmiotu przetwarzającego Dane Osobowe, wynikających z Aktów Prawnych, niezwłocznie i odpowiednio rozpatruje zapytania Administratora dotyczące przetwarzania Danych Osobowych oraz umożliwia Administratorowi lub audytorowi upoważnionemu przez Administratora

§ 8

Transfer of the Personal Data to a third country

1. The transfer of the Personal Data by the Processor to a third country or an international organisation, as well as the use by the Processor of the services of another processor in a third country, may only take place upon the documented order of the Controller, unless such an obligation is imposed on the Processor by European Union law or the law of the Member State to which the Processor is subject. In such case, the Processor shall inform the Controller of this legal obligation prior to the start of the processing, unless this law prohibits such information due to an important public interest.
2. The transfer of the Personal Data to a third country or international organisation shall only be possible if they provide adequate safeguards and provided that enforceable data subjects' rights and effective legal remedies are in place.
3. Where the Processor uses a sub-processor to carry out certain processing activities that involve the transfer of the Personal Data to third countries, the Controller agrees that these sub-processors may ensure compliance of the transfer of the Personal Data by means of standard contractual clauses, provided that the conditions for the application of these standard contractual clauses are met.

§ 9

Inspection competence

1. The Processor shall provide the Controller, upon any request, with all the information necessary to demonstrate compliance with the obligations of the Processor, as the entity processing the Personal Data, as set forth in the Legal Acts, and shall respond promptly and appropriately to the Controller's inquiries regarding the processing of the Personal Data, and shall allow for and contribute to audits, including inspections, conducted by the Controller or

- przeprowadzenie audytów, w tym inspekcji i przyczynia się do nich.
2. Strony uzgadniają, że Administrator będzie uprawniony do przeprowadzenia audytu zgodności przetwarzania Danych Osobowych przez Procesora, wyłącznie w sytuacji gdy poweźmie on uzasadnione podejrzenie naruszenia przez Procesora Aktów Prawnych lub Umowy Powierzenia i nie częściej niż raz na 6 miesięcy. Administrator jest zobowiązany przedstawić okoliczności uzasadniające jego podejrzenie w zawiadomieniu o zamiarze wszczęcia audytu doręczonym Procesorowi, co najmniej na 7 dni przed planowanym audytem.
 3. Audyt, o którym mowa w ust. 2 powyżej, może obejmować wyłącznie kontrolę właściwej dokumentacji oraz prawo uzyskania niezbędnych informacji / wyjaśnień dotyczących realizacji postanowień Umowy oraz Umowy Powierzenia. Procesor ma prawo do odmowy przekazania dokumentacji lub udzielenia informacji / wyjaśnień w zakresie, w którym audyt mógłby zagrażać ujawnieniu innych danych osobowych, aniżeli przetwarzanych przez Procesora na mocy Umowy Powierzenia lub z ujawnieniem tajemnicy przedsiębiorstwa. W takim przypadku Procesor zobowiązany jest w sposób jasny i wyczerpujący, w formie pisemnej (w tym elektronicznej) uzasadnić swoje stanowisko.
 4. Na wniosek właściwego organu nadzorczego, Strony udostępniają mu informacje uzyskane w czasie kontroli, w tym wnioski z audytu.
- any other auditor mandated by the Controller.
 2. The Parties agree that the Controller shall be entitled to conduct a compliance audit of the processing of the Personal Data by the Processor only if it has a justified suspicion that the Processor is in breach of the Legal Acts or of the DPA and no more frequently than once every 6 months. The Controller shall be obliged to present the circumstances justifying its suspicion in the notice of intended audit served on the Processor at least 7 days before the planned audit.
 3. The audit referred to in section 2 above may include only inspection of the relevant documentation and the right to obtain necessary information / clarifications regarding the implementation of provisions of the Main Contract and the DPA. The Processor has the right to refuse to provide documentation or to provide information / clarifications in the scope in which the audit could threaten the disclosure of personal data other than those processed by the Processor under the DPA or with disclosure of company secrets. In such case, the Processor is obliged to justify its position clearly and comprehensively in writing (including electronically).
 4. At the request of the competent supervisory authority, the Parties shall provide the information obtained during the audit, including the conclusions of the audit.

§ 10

Czas trwania Umowy Powierzenia

1. Umowa Powierzenia wchodzi w życie w dniu jej zawarcia.
2. Umowa Powierzenia zostaje zawarta na czas obowiązywania zawartej przez Strony Umowy Głównej, z zastrzeżeniem §11 ust. 2 poniżej.

§ 11

Naruszenie i rozwiązanie Umowy Powierzenia

1. Rozwiązanie Umowy Głównej przez którąkolwiek ze Stron, w każdym czasie i trybie, skutkuje rozwiązaniem Umowy Powierzenia.
2. Procesor jest uprawniony do rozwiązania Umowy Powierzenia, oraz Umowy

§ 10

Duration of the DPA

1. The DPA shall come into force as of the date of its conclusion.
2. The DPA shall be concluded for the duration of the Main Contract concluded by the Parties, subject to paragraph 11 section 2 below.

§ 11

Breach and termination of the DPA

1. Termination of the Main Contract by either Party, at any time and in any manner, shall result in termination of the DPA.
2. The Processor shall be entitled to terminate the DPA and the Main Contract to the extent

Głównej w zakresie, w jakim do jej wykonania niezbędne jest powierzenie Danych Osobowych, z ważnych powodów bez zachowania okresu wypowiedzenia, w szczególności w przypadku:

- a. istotnego naruszenia przez Administratora postanowień Umowy Powierzenia, jeżeli Administrator nie zaprzestanie naruszeń lub nie naprawi ich skutków w terminie wyznaczonym przez Procesora w wezwaniu skierowanym do Administratora;
- b. jeśli w wyniku kontroli organu nadzorczego zostanie wykazane, że Administrator nie podjął środków zapewniających ochronę Danych Osobowych, o których mowa w Umowie Powierzenia;
- c. jeśli Administrator nie stosuje się do wiążącej decyzji właściwego sądu lub właściwego organu nadzorczego dotyczącej jego obowiązków wynikających z Umowy Powierzenia lub z Aktów Prawnych.

§ 12

Usunięcie Danych Osobowych

1. Procesor, po zakończeniu przetwarzania Danych Osobowych na podstawie Umowy Powierzenia, zależnie od decyzji Administratora usuwa lub zwraca mu wszelkie Dane Osobowe oraz usuwa wszelkie ich istniejące kopie, chyba że Akty Prawne nakazują przechowywanie Danych Osobowych.
2. Procesor zapewnia przestrzeganie Umowy Powierzenia do czasu usunięcia lub zwrotu Danych Osobowych.

§ 13

Postanowienia końcowe

1. W sprawach związanych z wykonywaniem Umowy Powierzenia, Administrator powinien kontaktować się z Procesorem w formie wiadomości e-mail na adres pomoc@360ksiegowosc.pl lub pomoc@360kadryiplace.pl, telefonicznie pod numerem 0 22 307 57 77 lub pisemnie na adres siedziby Procesora.
2. W sprawach nieuregulowanych Umową Powierzenia znajdują zastosowanie odpowiednie powszechnie obowiązujące przepisy prawa oraz postanowienia Umowy Głównej.
3. Jeżeli jedno lub więcej postanowień Umowy Powierzenia będzie lub stanie się

that entrustment of the Personal Data is necessary for its performance, for important reasons without notice, in particular, but not limited to, the following cases:

- a. material breach of the provisions of the DPA by the Controller, if the Controller does not cease the breach or does not remedy its consequences within a time limit set by the Processor in a request addressed to the Controller;
- b. if an inspection by a supervisory authority reveals that the Controller has not taken measures to ensure the protection of the Personal Data, referred to in the DPA;
- c. if the Controller fails to comply with the binding decision of a competent court or competent supervisory authority concerning its obligations under the DPA or the Legal Acts.

§ 12

Deletion of the Personal Data

1. The Processor, upon completion of the processing of the Personal Data under the DPA, at the Controller's discretion, shall delete or return to the Controller any Personal Data and delete any existing copies thereof, unless the Personal Data is required to be retained by Legal Acts.
2. The Processor shall ensure compliance with the DPA until the Personal Data is deleted or returned.

§ 13

Final provisions

1. In matters related to the execution of the DPA the Controller shall contact the Processor by e-mail at pomoc@360ksiegowosc.pl or pomoc@360kadryiplace.pl, by telephone at 0 22 307 57 77 or in writing at the Processor's registered address.
2. In matters not regulated by the DPA, the applicable provisions of general law and the provisions of the Main Contract shall apply.
3. Should one or more provisions of the DPA be or become invalid or ineffective, this shall

nieważne lub bezskuteczne, nie wpływa to na ważność lub skuteczność pozostałych jej postanowień. W miejsce postanowienia nieważnego lub bezskutecznego będzie miało zastosowanie postanowienie, które jest najbardziej zbliżone do celu założonego przez Strony.

4. W przypadku gdy te same kwestie zostały odmiennie uregulowane w Umowie Powierzenia oraz Umowie Głównej, stosuje się postanowienia Umowy Powierzenia.
5. Wszelkie spory związane z wykonywaniem Umowy Powierzenia rozstrzygane będą przez sąd powszechny właściwy według siedziby Procesora.
6. Umowę Powierzenia sporządzono w dwóch wersjach językowych, polskiej i angielskiej. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności, decydujące znaczenie ma wersja polska.

not affect the validity or effectiveness of the remaining provisions. The invalid or ineffective provision shall be replaced by the provision which comes closest to the purpose intended by the Parties.

4. Where the same matters are regulated differently in the DPA and the Main Contract, the provisions of the DPA shall apply.
5. Any disputes arising from the performance of the DPA shall be settled by a common court of law with jurisdiction over the seat of the Processor.
6. The DPA has been prepared in two language versions, Polish and English. In case of any discrepancies, the Polish version shall prevail.